

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **B****РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 147/2003 НА СЪВЕТА**

от 27 януари 2003 година

относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия

(ОВ L 24, 29.1.2003 г., стр. 2)

Изменен със:

Официален вестник

		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕО) № 631/2007 на Съвета от 7 юни 2007 година	L 146	1	8.6.2007 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕО) № 1137/2010 на Съвета от 7 декември 2010 година	L 322	2	8.12.2010 г.
► <u>M3</u>	Регламент (ЕО) № 642/2012 на Съвета от 16 юли 2012 година	L 187	8	17.7.2012 г.
► <u>M4</u>	Регламент (ЕО) № 941/2012 на Съвета от 15 октомври 2012 година	L 282	1	16.10.2012 г.
► <u>M5</u>	Регламент (ЕО) № 431/2013 на Съвета от 13 май 2013 година	L 129	12	14.5.2013 г.
► <u>M6</u>	Регламент (ЕО) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година	L 158	1	10.6.2013 г.
► <u>M7</u>	Регламент (ЕО) № 1153/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година	L 306	1	16.11.2013 г.
► <u>M8</u>	Регламент (ЕО) № 478/2014 на Съвета от 12 май 2014 година	L 138	1	13.5.2014 г.
► <u>M9</u>	Регламент за изпълнение (ЕО) 2019/1163 на Комисията от 5 юли 2019 година	L 182	33	8.7.2019 г.
► <u>M10</u>	Регламент (ЕО) 2020/169 на Съвета от 6 февруари 2020 година	L 36	1	7.2.2020 г.

▼B**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 147/2003 НА СЪВЕТА****от 27 януари 2003 година****относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия***Член 1*

Без да се засяга властта на държавите-членки при упражняване на техните публични правомощия, се забранява:

- да се предоставя финансиране или финансова помощ, свързана с военни действия, включително специално безвъзмездна помощ, заеми и застраховка на експортни кредити, за продажба, доставка, трансфер на оръжия и свързани материали, пряко или непряко до всяко физическо лице, образуване или орган в Сомалия,
- да се предоставя, продава, доставя или трансферира технически съвет, помощ или обучение, свързано с военни дейности, включително по-специално обучение и помощ, свързани с производство, поддръжка и използване на оръжия и свързани материали от всички видове, пряко или непряко, до всяко физическо лице, образуване или орган в Сомалия.

Член 2

Участието, съзнателно или преднамерено, в дейности, предметът на които или ефектът от които е пряко или непряко свързан с насърчаване на сделки, съгласно член 1 се забранява.

▼M7*Член 2а*

Чрез дерогация от член 1 компетентният орган, посочен в изброените в приложение I интернет страници, на държавата членка, в която е установен доставчикът на услуги, може да разреши при каквито условия сметне за уместно:

- а) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, ако е установил, че такова финансиране, съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за подкрепа на или използване от мисията на Африканския съюз в Сомалия (AMISOM), посочена в параграф 10, буква б) от Резолюция 2111 (2013) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации (ССООН) или единствено за използване от държави или международни, регионални или подрегионални организации, които вземат мерки в съответствие с параграф 10, буква д) от Резолюция 2111 (2013) на ССООН;
- б) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, ако е установил, че такова финансиране, съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за подкрепа на или използване от стратегическите партньори на AMISOM, които действат само съгласно Стратегическата концепция на Африканския съюз от 5 януари 2012 г. (или последващи стратегически концепции на Африканския съюз) и в сътрудничество и координация с AMISOM, както е посочено в параграф 10, буква в) от Резолюция 2111 (2013) на ССООН;

▼ **M7**

- в) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, ако е установил, че такова финансиране, съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за подкрепа на или използване от персонала на Организацията на обединените нации, включително на мисията на ЕС за подпомагане в Сомалия (UNSOM), както е посочено в параграф 10, буква а) от Резолюция 2111 (2013) на ССООН;
- г) предоставянето на технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, когато са спазени следните условия:
 - и) съответният компетентен орган е установил, че съветите, помощта или обучението са предназначени единствено за подпомагане на развитието на институции в областта на сигурността, както и
 - ii) съответната държава членка е уведомила комитета, създаден съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) на ССООН, за становището си, че тези съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за подпомагане на развитието на институциите в областта на сигурността и за намерението на компетентния ѝ орган да даде разрешение, и комитетът не е възразил срещу това действие в срок от пет работни дни от уведомяването;

▼ **M10**

- д) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, когато са спазени следните условия:
 - и) съответният компетентен орган е установил, че това финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за развитието на националните сили за сигурност на Сомалия с цел обезпечаване на сигурността на сомалийския народ; както и
 - ii) изпратено е уведомление до комитета, създаден съгласно точка 11 от Резолюция 751 (1992) на ССООН, от федералното правителство на Сомалия или от държавата членка, която предоставя финансирането, финансовата помощ, техническите съвети, помощта или обучението, най-малко пет работни дни преди всяко предоставяне на това финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, в съответствие с точка 11 от Резолюция 2498 (2019) на ССООН;
- да) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, когато са спазени следните условия:
 - и) съответният компетентен орган е установил, че това финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение са предназначени единствено за развитието на сомалийските институции в сектора на сигурността, различни от тези на Федералното правителство на Сомалия; и

▼ M10

- ii) комитетът, създаден по силата на точка 11 от Резолюция 751 (1992) на ССООН, е бил уведомен от държавата членка, предоставяща такова финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, за всяко отделно предоставяне на такова финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, и успоредно с това Федералното правителство на Сомалия е било информирано поне пет работни дни предварително в съответствие с точки 12 и 15 от Резолюция 2498 (2019) на ССООН; и
- iii) комитетът не е взел отрицателно решение в срок от пет работни дни след получаване на уведомлението;

▼ M7

- е) предоставянето на финансиране, финансова помощ, технически съвети, помощ или обучение, свързани с военни действия, ако е установил, че такова финансиране, помощ, съвети или обучение са предназначени единствено за подкрепа на или използване от мисията на ЕС за обучение в Сомалия (EUTM).

▼ B*Член 3***▼ M10**

1. Член 1 не се прилага за:

- а) предоставянето на финансиране или финансова помощ за продажба, доставка, трансфер или износ на несмъртоносно военно оборудване, предназначено само за хуманитарна или защитна употреба, или за материали, предназначени за програми за институционно изграждане на Съюза или държавите членки, включително в областта на сигурността, провеждани в рамките на мирния и помирителния процес; или
- б) предоставянето на технически съвети, помощ или обучение, свързано с такова несмъртоносно оборудване.

ако тези дейности са били съобщени предварително и единствено за негова информация на комитета, създаден съгласно точка 11 от Резолюция 751 (1992) на ССООН, от предоставящата държава членка, международната регионална или подрегионална организация.

▼ B

2. Член 1 не се прилага също по отношение на защитните дрехи, включително бронежилетки, военни каски, временно внасяни в Сомалия за лично ползване от персонала на Обединените нации, представители на медиите и работници по хуманитарни проекти и проекти за развитие и подпомагащия ги персонал.

3. Член 2 не се прилага до участие в дейности, предметът на които или ефектът от които е да насърчава дейности, които са одобрени от Комитета, установен съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на ООН.

▼ M2*Член 3а*

1. С цел да се осигури стриктното прилагане на членове 1 и 3 от Решение 2010/231/ОВППС на Съвета от 26 април 2010 г. относно ограничителните мерки спрямо Сомалия ⁽¹⁾, за всички стоки, внесени или изнесени от митническата територия на Съюза от или към Сомалия, се предоставя информация на компетентните органи на съответните държави-членки преди пристигането или заминаването.

▼ M10

2. Правилата, уреждащи задължението за предоставяне на информация за стоките и технологиите преди пристигането или заминаването им, по-специално по отношение на лицето, предоставящо информацията, на сроковете, които да се спазват, и на данните, които се изискват, са определени в съответните разпоредби относно входните и изходните митнически манифести и митническите декларации в митническото законодателство ⁽²⁾.

▼ M2

3. Лицето, предоставящо посочената в параграф 2 информация, декларира също дали стоките са обхванати от Общия списък на оръжията на Европейския съюз ⁽³⁾ и, в случай че износът им подлежи на освобождаване, посочва данните на предоставения лиценз за износ.

4. До 31 декември 2010 г. входните и изходните митнически манифести, както и изискваните допълнителни елементи, посочени в настоящия член, могат да се представят в писмена форма чрез използването на търговска, пристанищна или транспортна документация, при условие че там са посочени необходимите данни.

5. Считано от 1 януари 2011 г. изискваните допълнителни елементи, посочени в параграф 3, се представят или в писмена форма, или чрез използване на митническа декларация, в зависимост от случая.

▼ M3*Член 3б*

1. Забранява се:

- а) вносът на дървени въглища в Съюза, ако
 - i) са с произход от Сомалия; или
 - ii) са били изнесени от Сомалия;
- б) закупуването на дървени въглища, които се намират в Сомалия или са с произход от Сомалия;
- в) транспортирането на дървени въглища, ако са с произход от Сомалия или се изнасят от Сомалия за която и да е друга държава;
- г) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, както и застраховане и презастраховане, свързани с внос, транспорт и закупуване на дървени въглища от Сомалия, посочени в букви а), б) и в); и

⁽¹⁾ ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 17.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1); Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията от 28 юли 2015 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 1); Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

⁽³⁾ ОВ С 69, 18.3.2010 г., стр. 19.

▼ M3

д) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чийто предмет или последици са пряко или непряко заобикаляне на забраните, посочени в букви а), б), в) и г).

2. За целите на настоящия член „дървени въглища“ означава продуктите, изброени в приложение II.

3. Забраните, посочени в параграф 1, не се прилагат за закупуването или транспортирането на дървени въглища, които са били изнесени от Сомалия преди 22 февруари 2012 г.

▼ M10*Член 3в*

1. Забраняват се продажбата, износът, доставката или трансферът, пряко или непряко, на компонентите на самоделни взривни устройства, изброени в приложение III, към Сомалия от територията на държавите членки или от граждани на държави членки извън териториите на държавите членки, или чрез използване на плавателни съдове или въздухоплавателни средства под флага на държави членки, освен ако компетентният орган на съответната държава членка, посочен на уебсайтовете, изброени в приложение I, е дал предварително разрешение за това.

2. Компетентните органи на държавите членки не предоставят никакво разрешение по параграф 1, ако има достатъчно данни, за да се докаже, че изделието(ята) ще се използва(т) или че е налице значителен риск да се използва(т) при производството в Сомалия на самоделни взривни устройства.

▼ B*Член 4*

Без да се засягат правата и задълженията на държавите-членки съгласно Хартата на ООН, Комисията поддържа всички необходими контакти с Комитета на Съвета за сигурност, упоменат в член 3, параграф 1, с цел ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 5

Комисията и държавите-членки незабавно се информират взаимно относно предприетите мерки съгласно настоящия регламент и си предоставят всякаква свързана информация, която имат на разположение във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация относно нарушения, свързани с проблеми на правораздаването и решения на съдилища.

Член 6

Настоящият регламент се прилага независимо от някои права или задължения, наложени от подписано международно споразумение или сключен договор, или предоставен лиценз или разрешение, преди настоящия регламент да влезе в сила.

▼ M1*Член 6а*

Комисията изменя ► **M3** приложение I ◀ въз основа на информация, предоставена от държавите-членки.

▼ B*Член 7*

1. Всяка държава-членка определя санкции за налагане при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент. Тези санкции са ефективни, съразмерни и възпиращи.

До момента на приемането, когато е необходимо, всяко законодателство в тази връзка, когато разпоредбите на настоящия регламент са нарушени, налага санкции, определени от държавите-членки, за изпълнение на член 7 от Регламент (ЕО) № 1318/2002 на Съвета от 22 юли 2002 г. относно някои ограничителни мерки срещу Либерия ⁽¹⁾.

2. Всяка държава-членка отговаря за процедурите срещу всяко физическо или юридическо лице или орган под своята юрисдикция в случай на нарушение от страна на това физическо или юридическо лице или орган на която и да е от забраните, предвидени в настоящия регламент.

▼ M1*Член 7a*

1. Държавите-членки определят компетентните органи, посочени в настоящия регламент, и информират за тях чрез посочените в ► **M3** приложение I ◀ интернет страници.

2. Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за определените от тях компетентни органи след влизането в сила на настоящия регламент и я уведомяват за всяко последващо изменение.

▼ B*Член 8*

Настоящият регламент се прилага:

- на територията на Общността, включително въздушното пространство,
- на борда на всеки самолет или плавателен съд под юрисдикцията на държавите-членки,
- за всяко лице извън държавата, което е гражданин на държава-членка, и
- за всяко юридическо лице, образувание или орган, които са инкорпорирани или конституирани по правото на държавите-членки.

Член 9

Настоящият регламент влиза в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

⁽¹⁾ ОВ L 194, 23.7.2002 г., стр. 1.

▼ **M3***ПРИЛОЖЕНИЕ I*

Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Европейската комисия

▼ **M9****БЕЛГИЯ**

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

БЪЛГАРИЯ

<https://www.mfa.bg/en/101>

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

www.financnianalytickurad.cz/mezinarodni-sankce.html

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

ХЪРВАТИЯ

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ИТАЛИЯ

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

КИПЪР

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

УНГАРИЯ

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

МАЛТА

<https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx>

▼ M9**НИДЕРЛАНДИЯ**

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

СЛОВАКИЯ

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия:
European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 07/99
B-1049 Brussels, Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼ M3*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

Продукти, включени по смисъла на понятието „дървени въглища“

Код по ХС	Описание
4402	Дървени въглища (включително въглищата от черупки или костилки), агломерирани или не

▼ M10

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на изделията, посочени в член 3в

- Оборудване и устройства, които не са посочени в точка 2 от приложение IV към Решение 2010/231/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾, специално проектирани за инициране на взривни вещества по електрически или неелектрически метод (например комплекти за възпламеняване, детонатори, възпламенители, детониращи шнури).
- „Технологии“, „необходими“ за „производство“ или „употреба“ на изделия, изброени в параграф 1. (Определенията за „технологии“, „необходими“, „производство“ и „употреба“ се съдържат в Общия списък на оръжията на Европейския съюз ⁽²⁾.)
- Взривни материали, както следва, и смеси, съдържащи един или повече от тях:

Наименование на веществото	Регистрационен номер, даден от Службата за химични индекси (CAS RN)	Код по Комбинираната номенклатура (КН) ⁽¹⁾
мазут от амониев нитрат (ANFO)	6484-52-2 (амониев нитрат)	3102 30 3102 40
итроцелулоза (съдържаща повече от 12,5 % азот w/w)	9004-70-0	
нитрогликол	55-63-0	ex 2920 90 70
пентаеритритол тетранитрат (PETN)	78-11-5	ex 2920 90 70
пикрилов хлорид	88-88-0	ex 2904 99 00
2,4,6-тринитротолуен (TNT)	118-96-7	2904 20 00

⁽¹⁾ Кодовете по номенклатурата са взети от кодовете по Комбинираната номенклатура, както е определена в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр.1) и установена в приложение I към него, които са в сила към датата на публикуване на настоящия регламент и *mutatis mutandis*, както са изменени с последващо законодателство.

- Прекурсори на взривни вещества:

Наименование на веществото	Регистрационен номер, даден от Службата за химични индекси (CAS RN)	Код по Комбинираната номенклатура (КН)
амониев нитрат	6484-52-2	3102 30
Калиев нитрат	7757-79-1	2834 21 00
натриев хлорат	7775-09-9	2829 11 00
азотна киселина	7697-37-2	ex 2808
сярна киселина	7664-93-9	ex 2807

⁽¹⁾ Решение 2010/231/ОВППС на Съвета от 26 април 2010 г. относно ограничителни мерки спрямо Сомалия и за отмяна на Обща позиция 2009/138/ОВППС (ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ С 98, 15.3.2018 г., стр. 1.